

Александр
Сергеевич Пушкин,
Роза

Александр
Пушкин,
Роза

Сергеевич Александр Сергеевич Пушкин,
Die Rose

tradukita de Александр Сергеевич Пушкин
tradukita de Kay Borowsky

Где наша роза?
Друзья мои!
Увяла роза,
Дитя зари!..
Не говори:
Вот жизни младость,
Не повтори:
Так вянет радость,
В душе скажи:
Прости! жалею.....
И на лилею
Нам укажи.

Есть роза дивная: она
Пред изумленною Киферой
Цветет румяна и пышна,
Благословенная Венерой.
Вотще Киферу и Пафос
Мертвит дыхание мороза -
Блестит между минутных роз
Неувядаемая роза...

Wo ist unsere Rose,
Meine Freunde?
Verwelkt ist die Rose,
Des Morgenrots Kind.
Sag nicht:
So welkt die Jugend!
Sag nicht:
So geht's mit der Freude am Leben!
Sage zur Blüte:
Leb wohl, tut mir leid!
Und veweise uns
Auf die Lilie.

Verkinto de tiu ĉi Rusa
poemo estas АЛЕКСАНДР
СЕРГЕЕВИЧ ПУШКИН
(*1799-06-06 – †1837-02-
10).

Arg-1073-2163 (2014-06-
30 19:03:51)

Tiu ĉi poemo tro-
viĝas en [http://ru.wikisource.org/wiki/РрР«РчРө_\(Р§СЃЃРәРчР,,\)](http://ru.wikisource.org/wiki/РрР«РчРө_(Р§СЃЃРәРчР,,)).

Traduko de la Rusa poemo "Роза"
de АЛЕКСАНДР СЕРГЕЕВИЧ
ПУШКИН (*1799-06-06 – †1837-
02-10) *en la Rusan de* АЛЕКСАНДР
СЕРГЕЕВИЧ ПУШКИН (*1799-06-
06 – †1837-02-10).

Arg-1073-2165 (2014-06-30
19:18:22)

Traduko de la Rusa poemo "Роза"
de АЛЕКСАНДР СЕРГЕЕВИЧ ПУШКИН
(*1799-06-06 – †1837-02-10) *en greka*
de Kay Borowsky.

Arg-1073-2166 (2014-06-30 19:43:49)

Tiu ĉi poem-traduko troviĝas en
<http://www.petersburg-guide.de/sankt-petersburg/puschkin-museum>. *Pri la tradukinto vi-*
du la retejon http://de.wikipedia.org/wiki/Kay_Borowsky.